
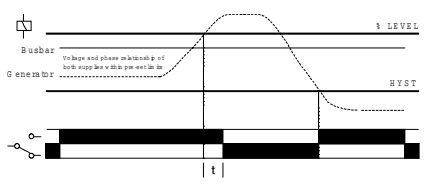
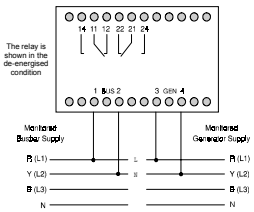
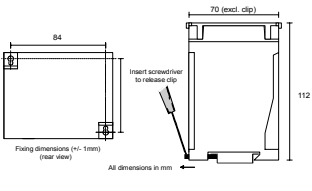


70SCRD & SCRL

Synchronizing Check Relay Relais de contrôle de synchronisme

	FUNCTION DIAGRAM GRAPHIQUE DE FONCTIONNEMENT 	CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE RACCORDEMENT 	MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE 																																																																																																												
<ul style="list-style-type: none"> □ MONITORS GENERATOR SUPPLY AND BUSBAR SUPPLY □ ADJUSTABLE TRIP LEVEL □ OUTPUT RELAY 8A □ SUPPLY / RELAY INDICATION □ DIN RAIL MOUNTING 		<ul style="list-style-type: none"> □ SURVEILLE L'ALIMENTATION DE LA GÉNÉRATRICE ET DE LA BARRE OMNIBUS □ SEUIL DE DÉCLENCHEMENT RÉGLABLE □ RELAIS DE SORTIE 8A □ DEL / ALIMENTATION ET SORTIE □ MONTAGE SUR RAIL DIN 																																																																																																													
<ul style="list-style-type: none"> • INSTALLATION AND SETTING • BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY • Connect the unit as shown in the diagram above. • Set 'trip level'. • Apply power (green LED on, red LED on, contacts 11 / 14 and 21 / 24 closed). <p>Troubleshooting</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check wiring and voltage present. 		<ul style="list-style-type: none"> • MONTAGE ET INSTALLATION • AVANT MONTAGE, ISOLER L'ALIMENTATION • Raccorder comme indiqué dans le diagramme ci-dessus. • Régler le 'seuil de déclenchement'. • Appliquer l'alimentation (DEL verte allumée, DEL rouge allumée, contacts 11 / 14 et 21 / 24 fermés). <p>Dépannage (pour régler un problème)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les connexions et la tension présente. 																																																																																																													
<ul style="list-style-type: none"> • TECHNICAL SPECIFICATION <table border="0"> <tr> <td>Supply/monitoring voltage Un:</td> <td>110, 220, 230, 380, 400V AC</td> </tr> <tr> <td></td> <td>45 - 65Hz</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Galvanic isolation (Integral transformer)</td> </tr> <tr> <td>Supply variation:</td> <td>0.75 - 1.25 x Un</td> </tr> <tr> <td>Isolation:</td> <td>Overvoltage category III</td> </tr> <tr> <td>Overload:</td> <td>1.5 x Un continuous</td> </tr> <tr> <td></td> <td>2 x Un (3s)</td> </tr> <tr> <td>Power consumption:</td> <td>< 4VA @ Un (Generator supply)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>< 2VA @ Un (Busbar supply)</td> </tr> <tr> <td>Trip level:</td> <td>10 - 30% x Un</td> </tr> <tr> <td></td> <td>(6 - 20 electrical degrees)</td> </tr> <tr> <td>Hysteresis:</td> <td>≈ 5%</td> </tr> <tr> <td>Repeat Accuracy:</td> <td>± 0.5% @ constant conditions</td> </tr> <tr> <td>Time delay (t):</td> <td>≈ 500mS</td> </tr> <tr> <td>Ambient temperature:</td> <td>-20 to +60°C</td> </tr> <tr> <td>Relative humidity:</td> <td>+95%</td> </tr> <tr> <td>Output:</td> <td>DPDT</td> </tr> <tr> <td>Output rating:</td> <td>AC I 250V AC 8A (2000VA)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>AC I 5 250V AC 3A</td> </tr> <tr> <td></td> <td>DC I 25V DC 8A (200W)</td> </tr> <tr> <td>Electrical life:</td> <td>≥ 150,000 (AC I)</td> </tr> <tr> <td>Housing:</td> <td>to UL94 VO</td> </tr> <tr> <td>Weight:</td> <td>≈ 590g</td> </tr> <tr> <td>Mounting option:</td> <td>to BS5584:1978</td> </tr> <tr> <td></td> <td>(EN50 022, DIN 46277-3)</td> </tr> <tr> <td>Terminal conductor size:</td> <td>≤ 2 x 2.5mm² solid or stranded</td> </tr> <tr> <td>Approvals:</td> <td>UL, CUL, CSA, IEC, CE</td> </tr> </table>	Supply/monitoring voltage Un:	110, 220, 230, 380, 400V AC		45 - 65Hz		Galvanic isolation (Integral transformer)	Supply variation:	0.75 - 1.25 x Un	Isolation:	Overvoltage category III	Overload:	1.5 x Un continuous		2 x Un (3s)	Power consumption:	< 4VA @ Un (Generator supply)		< 2VA @ Un (Busbar supply)	Trip level:	10 - 30% x Un		(6 - 20 electrical degrees)	Hysteresis:	≈ 5%	Repeat Accuracy:	± 0.5% @ constant conditions	Time delay (t):	≈ 500mS	Ambient temperature:	-20 to +60°C	Relative humidity:	+95%	Output:	DPDT	Output rating:	AC I 250V AC 8A (2000VA)		AC I 5 250V AC 3A		DC I 25V DC 8A (200W)	Electrical life:	≥ 150,000 (AC I)	Housing:	to UL94 VO	Weight:	≈ 590g	Mounting option:	to BS5584:1978		(EN50 022, DIN 46277-3)	Terminal conductor size:	≤ 2 x 2.5mm ² solid or stranded	Approvals:	UL, CUL, CSA, IEC, CE		<ul style="list-style-type: none"> • FICHES TECHNIQUES <table border="0"> <tr> <td>Alimentation/Échelle contrôlée:</td> <td>110, 220, 230, 380, 400V CA</td> </tr> <tr> <td></td> <td>45 - 65Hz</td> </tr> <tr> <td></td> <td>(Protection galvanisée côté transformateur)</td> </tr> <tr> <td>Variation d'alimentation:</td> <td>0.75 - 1.25 x Un</td> </tr> <tr> <td>Isolation:</td> <td>Surtension catégorie III</td> </tr> <tr> <td>Surcharge:</td> <td>1.5 x Un continu</td> </tr> <tr> <td></td> <td>2 x Un (3s)</td> </tr> <tr> <td>Consommation:</td> <td>< 4VA @ Un (alimentation génératrice)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>< 2VA @ Un (alimentation barre omnibus)</td> </tr> <tr> <td>Seuil de déclenchement:</td> <td>10 - 30% x Un</td> </tr> <tr> <td></td> <td>(6 - 20 degrés électriques)</td> </tr> <tr> <td>Hystérésis:</td> <td>≈ 5%</td> </tr> <tr> <td>Précision répétée:</td> <td>± 0.5% (condition constante)</td> </tr> <tr> <td>Délai de temps (t):</td> <td>≈ 500mS</td> </tr> <tr> <td>Température ambiante:</td> <td>-20 à +60°C</td> </tr> <tr> <td>Humidité relative:</td> <td>+95%</td> </tr> <tr> <td>Capacité de la sortie:</td> <td>2 inverseurs</td> </tr> <tr> <td></td> <td>AC I 250V CA 8A (2000VA)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>AC I 5 250V CA 3A</td> </tr> <tr> <td></td> <td>DC I 25V CC 8A (200W)</td> </tr> <tr> <td>Durée de vie électrique:</td> <td>≥ 150,000 (AC I)</td> </tr> <tr> <td>Boîtier:</td> <td>UL94 VO</td> </tr> <tr> <td>Poids:</td> <td>≈ 590g</td> </tr> <tr> <td>Option de montage:</td> <td>BS5584:1978</td> </tr> <tr> <td></td> <td>(EN50 022, DIN 46277-3)</td> </tr> <tr> <td>Calibre du conducteur:</td> <td>≤ 2 x 2.5mm² solide ou toronné</td> </tr> <tr> <td>Homologations:</td> <td>UL, CUL, CSA, IEC, CE</td> </tr> </table>	Alimentation/Échelle contrôlée:	110, 220, 230, 380, 400V CA		45 - 65Hz		(Protection galvanisée côté transformateur)	Variation d'alimentation:	0.75 - 1.25 x Un	Isolation:	Surtension catégorie III	Surcharge:	1.5 x Un continu		2 x Un (3s)	Consommation:	< 4VA @ Un (alimentation génératrice)		< 2VA @ Un (alimentation barre omnibus)	Seuil de déclenchement:	10 - 30% x Un		(6 - 20 degrés électriques)	Hystérésis:	≈ 5%	Précision répétée:	± 0.5% (condition constante)	Délai de temps (t):	≈ 500mS	Température ambiante:	-20 à +60°C	Humidité relative:	+95%	Capacité de la sortie:	2 inverseurs		AC I 250V CA 8A (2000VA)		AC I 5 250V CA 3A		DC I 25V CC 8A (200W)	Durée de vie électrique:	≥ 150,000 (AC I)	Boîtier:	UL94 VO	Poids:	≈ 590g	Option de montage:	BS5584:1978		(EN50 022, DIN 46277-3)	Calibre du conducteur:	≤ 2 x 2.5mm ² solide ou toronné	Homologations:	UL, CUL, CSA, IEC, CE	
Supply/monitoring voltage Un:	110, 220, 230, 380, 400V AC																																																																																																														
	45 - 65Hz																																																																																																														
	Galvanic isolation (Integral transformer)																																																																																																														
Supply variation:	0.75 - 1.25 x Un																																																																																																														
Isolation:	Overvoltage category III																																																																																																														
Overload:	1.5 x Un continuous																																																																																																														
	2 x Un (3s)																																																																																																														
Power consumption:	< 4VA @ Un (Generator supply)																																																																																																														
	< 2VA @ Un (Busbar supply)																																																																																																														
Trip level:	10 - 30% x Un																																																																																																														
	(6 - 20 electrical degrees)																																																																																																														
Hysteresis:	≈ 5%																																																																																																														
Repeat Accuracy:	± 0.5% @ constant conditions																																																																																																														
Time delay (t):	≈ 500mS																																																																																																														
Ambient temperature:	-20 to +60°C																																																																																																														
Relative humidity:	+95%																																																																																																														
Output:	DPDT																																																																																																														
Output rating:	AC I 250V AC 8A (2000VA)																																																																																																														
	AC I 5 250V AC 3A																																																																																																														
	DC I 25V DC 8A (200W)																																																																																																														
Electrical life:	≥ 150,000 (AC I)																																																																																																														
Housing:	to UL94 VO																																																																																																														
Weight:	≈ 590g																																																																																																														
Mounting option:	to BS5584:1978																																																																																																														
	(EN50 022, DIN 46277-3)																																																																																																														
Terminal conductor size:	≤ 2 x 2.5mm ² solid or stranded																																																																																																														
Approvals:	UL, CUL, CSA, IEC, CE																																																																																																														
Alimentation/Échelle contrôlée:	110, 220, 230, 380, 400V CA																																																																																																														
	45 - 65Hz																																																																																																														
	(Protection galvanisée côté transformateur)																																																																																																														
Variation d'alimentation:	0.75 - 1.25 x Un																																																																																																														
Isolation:	Surtension catégorie III																																																																																																														
Surcharge:	1.5 x Un continu																																																																																																														
	2 x Un (3s)																																																																																																														
Consommation:	< 4VA @ Un (alimentation génératrice)																																																																																																														
	< 2VA @ Un (alimentation barre omnibus)																																																																																																														
Seuil de déclenchement:	10 - 30% x Un																																																																																																														
	(6 - 20 degrés électriques)																																																																																																														
Hystérésis:	≈ 5%																																																																																																														
Précision répétée:	± 0.5% (condition constante)																																																																																																														
Délai de temps (t):	≈ 500mS																																																																																																														
Température ambiante:	-20 à +60°C																																																																																																														
Humidité relative:	+95%																																																																																																														
Capacité de la sortie:	2 inverseurs																																																																																																														
	AC I 250V CA 8A (2000VA)																																																																																																														
	AC I 5 250V CA 3A																																																																																																														
	DC I 25V CC 8A (200W)																																																																																																														
Durée de vie électrique:	≥ 150,000 (AC I)																																																																																																														
Boîtier:	UL94 VO																																																																																																														
Poids:	≈ 590g																																																																																																														
Option de montage:	BS5584:1978																																																																																																														
	(EN50 022, DIN 46277-3)																																																																																																														
Calibre du conducteur:	≤ 2 x 2.5mm ² solide ou toronné																																																																																																														
Homologations:	UL, CUL, CSA, IEC, CE																																																																																																														